



27-6
2021

TIN YÊU
PHỤC VỤ

CD CHUA KITO PHUC SINH

TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHÙ HỘ CÁC GIÁO HỮU

7707 Murray Drive - Stockton, CA 95210

website: cdcktpsstockton.com

CHÚC MỪNG & CẦU NGUYỆN CHO CÁC HỌC SINH RA TRƯỜNG NĂM 2021

Cộng Đoàn chúc mừng và tạ ơn Thiên Chúa đã cho các em sau đây thành đạt trong lãnh vực học vấn:

Jonathan Hoang graduated from Sacramento State and is planning on working as a Physical Therapy aid and getting his Masters at San Jose State University

Bryan Tran graduated from Cesar Chavez High School and is attending the University of the Pacific and majoring in Computer Science

Joseph Nguyen graduated from Manteca High School and is attending Delta College to study Nursing

Trinity Tran graduated from Cesar Chavez High School and is attending Delta College

Annie Nguyen graduated from St. Mary's High School and is attending Yale and majoring in Economics

Austin Le graduated from Benjamin Holt College Preparatory Academy and is attending the University of the Pacific and majoring in Art and Film

Thu Kim Nguyen graduated from Middle College High School and is attending Sacramento State and majoring in Health Science

Justin Vu graduated from Cesar Chavez High School and is attending Delta College to study Electrical Engineering

Mimi Ornsri graduated from Cesar Chavez High School and is attending Delta to study Nursing. She plans on transferring to Sacramento State for her Bachelor's degree

Xin Thiên Chúa tiếp tục gìn giữ và ban ơn cho các em luôn là những Kitô hữu và công dân tốt lành biết yêu quý gia đình, tận tụy phục vụ xã hội với mọi khả năng được Thiên Chúa ban tặng.

CHÚA NHẬT 13 thường niên



"Hỡi con, đức tin của con đã chữa con, hãy về bình an và được khỏi bệnh". Mc 5:34

Sau phép lạ dẹp yên bão tố và phép lạ giải thoát người bị quỷ ám, thánh Maccô tiếp tục kể hai phép lạ khác đan kết với nhau cách chặt chẽ: phép lạ chữa người phụ nữ bị loạn huyết và phép lạ phục sinh con gái ông Giaia. Maccô đã lồng hai chuyện kể vào với nhau cách khéo léo tài tình, minh chứng Chúa Giêsu là Đấng quyền năng trên bệnh tật và trên sự chết.

Qua các phép lạ này, thánh sử muốn trình bày, sự tăng trưởng dần dần trong niềm tin của các môn đệ vào quyền năng của Chúa Giêsu. Quyền năng trên các định luật thiên nhiên: làm cho sóng yên biển lặng; Quyền năng trên các thần ô uế: giải thoát người bị quỷ ám ở Ghêrasa; Quyền năng trên bệnh tật: chữa lành người đàn bà bị chứng xuất huyết; Và quyền năng trên sự chết: phục sinh con gái ông trưởng hội đường. Để quyền năng của Chúa Giêsu được biểu lộ, đòi hỏi con người phải có niềm tin. Đức tin là điều kiện cần có để được Chúa Giêsu thực hiện các phép lạ. Lòng tin của người phụ nữ thật mãnh liệt không thua lòng tin của ông trưởng hội đường. Ông xin Chúa đến đặt tay trên con gái ông đang sắp chết, chắc chắn nó được cứu, người phụ nữ chỉ mong sờ được vào áo Người là tôi sẽ được cứu. "Cầu được, ước thấy" đã nên linh nghiệm nhờ hai người có lòng tin mạnh mẽ. LM Nguyễn Hữu An



6g chiều
CHUA NHẬT
27-6-2021

KIỆU THÁNH THỂ

TẠ ƠN THIÊN CHÚA SAU THỜI ĐẠI DỊCH - XIN TẶNG THÊM ĐỨC TIN & LÒNG MẾN



BÀI ĐỌC I: Kn 1, 13-15; 2, 23-25 (Hl 1, 13-15; 2, 23-24)
"Bởi ác quỷ ghen tương, nên tử thần đột nhập vào thế gian".

Trích sách Khôn Ngoan.

Thiên Chúa không tạo dựng sự chết, chẳng vui mừng khi người sống phải chết. Người tác thành mọi sự cho có. Người tạo dựng mọi sự trên mặt đất đều lành mạnh, chúng không có nọc độc sự chết, và không có địa ngục ở trần gian.

Vì chưng, công chính thì vĩnh cửu và bất tử. Thiên Chúa đã tạo dựng con người giống hình ảnh Chúa, để sống vĩnh viễn. Nhưng bởi ác quỷ ghen tương, nên tử thần đột nhập vào thế gian: kẻ nào thuộc về nó thì bắt chước nó. Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA:

LẠY CHÚA, CON CA TỤNG CHÚA VÌ ĐÃ GIẢI THOÁT CON (C. 2A).

- 1) Lạy Chúa, con ca tụng Chúa vì đã giải thoát con, và không để quân thù hoan hỉ về con. Lạy Chúa, Chúa đã đưa linh hồn con thoát xa âm phủ; Ngài đã cứu con khỏi số người đang bước xuống mồ
- 2) Các tín đồ của Chúa, hãy đàn ca mừng Ngài, và hãy cảm tạ thánh danh Ngài. Vì cơn giận của Ngài chỉ lâu trong giây phút, nhưng lòng nhân hậu của Ngài vẫn có suốt đời.
- 3) Lạy Chúa, xin nhậm lời và xót thương con. Lạy Chúa, xin Ngài gia ân cứu giúp con. Chúa đã biến đổi lời than khóc thành khúc nhạc cho con; Lạy Chúa là Thiên Chúa của con, con sẽ tán tụng Chúa tới muôn đời.

BÀI ĐỌC II: 2 Cr 8, 7. 9. 13-15

"Sự dư thừa của anh em bù đắp lại sự thiếu thốn của những anh em nghèo khó".

Trích thư thứ hai của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh em thân mến, cũng như anh em vượt trở về mọi mặt: về lòng tin, về hùng biện, về sự hiểu biết, về mọi hình thức nhiệt thành, cũng như về lòng bác ái của anh em, thì anh em cũng phải vượt trở trong việc phúc đức này.

Vì anh em biết lòng quảng đại của Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta: mặc dù giàu sang, Người đã nên thân phận nghèo khó, để nhờ việc nghèo khó của Người, anh em nên giàu có. Nhưng không lẽ để cho kẻ khác được thư thái, mà anh em phải túng thiếu, nhưng phải làm sao cho đồng đều. Trong hoàn cảnh hiện tại, sự dư giả của anh em bù đắp lại chỗ

thiếu thốn của họ, để sự dư giả của họ bù đắp lại sự thiếu thốn của anh em, hầu có sự đồng đều như lời đã chép rằng: "Kẻ được nhiều, thì cũng không dư; mà kẻ có ít, cũng không thiếu". Đó là lời Chúa.

ALLELUIA! ALLELUIA!

**LẠY CHÚA, LỜI CHÚA LÀ THẦN TRÍ
VÀ LÀ SỰ SỐNG; CHÚA CÓ NHỮNG
LỜI BAN SỰ SỐNG ĐỜI ĐỜI.**

PHÚC ÂM: Mc 5, 21-43 hoặc 21-24. 35-43

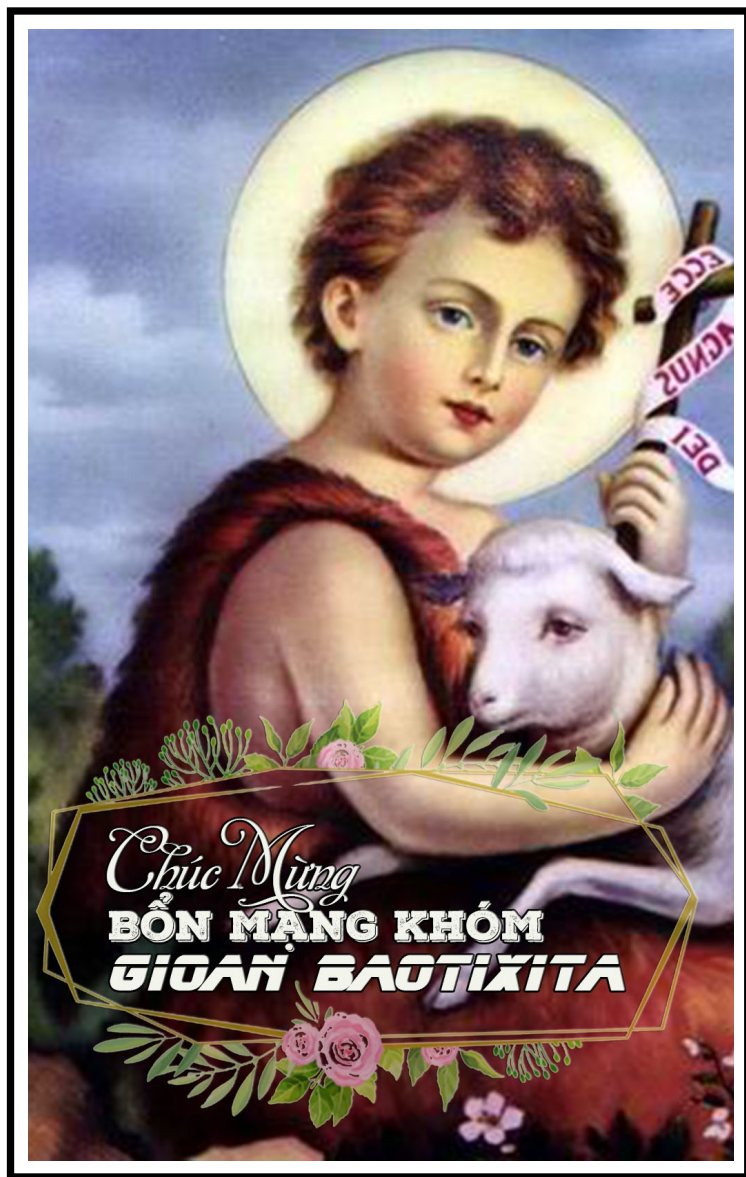
"Hỡi em bé, Ta bảo em hãy chỗi dậy".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, Chúa Giêsu đã xuống thuyền trở về bờ bên kia, có đám đông dân chúng tụ họp quanh Người, và lúc đó Người đang ở bờ biển. Bỗng có một ông trưởng hội đường tên là Giairô đến. Trông thấy Người, ông sụp lạy và van xin rằng: "Con gái tôi đang hấp hối, xin Ngài đến đặt tay trên nó để nó được khỏi và được sống". Chúa Giêsu ra đi với ông ấy, và đám đông dân chúng cũng đi theo chen lấn Người tứ phía.

Vậy có một người đàn bà bị bệnh xuất huyết đã mười hai năm. Bà đã chịu cực khổ, tìm thầy chạy thuốc, tiêu hết tiền của mà không thuyên giảm, trái lại bệnh càng tệ hơn. Khi bà nghe nói về Chúa Giêsu, bà đi lẫn trong đám đông đến phía sau Người, chạm đến áo Người, vì bà tự nhủ: "Miễn sao tôi chạm tới áo Người thì tôi sẽ được lành". Lập tức, huyết cầm lại và bà cảm thấy trong mình đã được khỏi bệnh. Ngay lúc ấy, Chúa Giêsu nhận biết có sức mạnh đã xuất phát từ mình, Người liền quay lại đám đông mà hỏi: "Ai đã chạm đến áo Ta?" Các môn đệ thưa Người rằng: "Thầy coi, đám đông chen lấn Thầy tứ phía, vậy mà Thầy còn hỏi 'Ai chạm đến Ta?!'". Nhưng Người cứ nhìn quanh để tìm xem kẻ đã làm điều đó. Bấy giờ người đàn bà run sợ, vì biết rõ sự thể đã xảy ra nơi mình, liền đến sụp lạy Người và thú nhận với Người tất cả sự thật. Người bảo bà: "Hỡi con, đức tin của con đã chữa con, hãy về bình an và được khỏi bệnh".

Người còn đang nói, thì người nhà đến nói với ông trưởng hội đường rằng: "Con gái ông chết rồi, còn phiền Thầy làm chi nữa?" Nhưng Chúa Giêsu đã thoáng nghe lời họ vừa nói, nên Người bảo ông trưởng hội đường rằng: "Ông đừng sợ, hãy cứ tin". Và Người không cho ai đi theo, trừ Phêrô, Giacôbê và Gioan, em Giacôbê. Các Ngài đến nhà ông trưởng hội đường và Chúa Giêsu thấy người ta khóc lóc kêu la ồn ào, Người bước vào và bảo họ: "Sao ồn ào và khóc lóc thế? Con bé không chết đâu, nó đang ngủ đó". Họ liền chế diễu Người. Nhưng Người đuổi họ ra ngoài hết, chỉ đem theo cha mẹ đứa bé và những môn đệ đã theo Người vào chỗ đứa bé nằm. Và Người cầm tay đứa nhỏ nói rằng: "Talitha, Koumi", nghĩa là: "Hỡi em bé, Ta truyền cho em hãy chỗi dậy!". Tức thì em bé đứng dậy và đi được ngay, vì em đã được mười hai tuổi. Họ sửng sốt kinh ngạc. Nhưng Người cấm ngặt họ đừng cho ai biết việc ấy và bảo họ cho em bé ăn. Đó là lời Chúa.



CON CÁI LÀ HỒNG ÂN

Thiên Chúa luôn có một chương trình cho một em bé chào đời. Có lẽ đó cũng là điều mà chúng ta nghe vọng ra từ máng cỏ, nơi Hài Nhi Giêsu đã chào đời.

Ngài đến để cho mỗi một em bé được cưu mang và sinh hạ với tất cả phẩm giá của con người.

Ngài đến để cho mọi đứa bé chào đời được tôn trọng và yêu thương.

Ngài đến để nói với chúng ta rằng, dù khỏe mạnh hay bệnh tật, dù thông minh hay đần độn, dù xinh đẹp hay xấu xí, dù bình thường hay khuyết tật... tất cả mọi em bé chào đời đều có một phẩm giá thánh thiêng bất khả xâm phạm.

Nếu chúng ta không có niềm tin như thế chúng ta sẽ dễ dàng kết thúc sự sống nơi các thai nhi khi chúng không vừa ý chúng ta, như bị dị tật hoặc giới tính không như ý... Thế nhưng, nhiều người hôm nay đang cho mình quyền quyết định sự sống nơi các thai nhi nên hàng năm tại Việt Nam vẫn có hàng triệu thai nhi bị sát hại. Đây là một xã hội loại trừ quyền của Thượng Đế để hành xử theo ý

mình nên dẫn đến bất nhân và vô luật pháp.

Là người ky-tô hữu sống trong xã hội đầy thị phi này thiết tưởng chúng ta phải là những con người cổ vũ cho sự sống và bảo vệ sự sống ngay từ lúc thụ thai. Vì quyền con người được sống phải được bảo vệ và tôn trọng ngay từ lúc hình thành nơi lòng mẹ. Đó là quyền mà Thượng Đế đã ban tặng cho mọi người mà không ai có quyền cướp đi. Niềm tin ky-tô giáo còn nhắc nhở chúng ta sự sống là ân huệ của Thiên Chúa thế nên, ta phải đón nhận với trọn vẹn lòng tri ân cảm tạ.

Hôm nay sinh nhật thánh Gioan tiền hô như là một điển hình về hồng ân sự sống mà Thiên Chúa ban cho con người, cách riêng cho các gia đình. Đón nhận sự sống qua các thai nhi là đón nhận món quà vô cùng quý báu mà Thiên Chúa tặng ban cho chúng ta. Hãy trân trọng món quà Thiên Chúa tặng ban. Hãy bảo vệ sự sống mà Thiên Chúa đã gửi gắm cho chúng ta.

Cha mẹ có quyền trên con cái nhưng không phải là quyền quyết định sự sống con cái mà là được quyền bảo vệ giáo dục cho con cái. Việc bảo vệ và chăm sóc con cái là bổn phận và trách nhiệm mà Thiên Chúa sẽ hỏi những người làm cha mẹ như xưa đã hỏi Cain: “Cain, em người đâu”.

Hai ông bà Giacaria và Elizabet đã cảm nhận niềm vui thực sự vì Chúa đã viếng thăm gia đình họ. Từ nay họ được Thiên Chúa chúc phúc cho có con nối dõi tông đường. Điều mà gia đình Giacaria trân trọng là vì họ có con trong lúc tuổi già, tuổi mà không còn trông chờ có khả năng sinh con, nhưng Chúa đã ban cho họ một người con như ân thưởng cho một đời sống công chính trước mặt Chúa. Ông bà Giacaria đã đón nhận con cái như là một hồng ân mà Thiên Chúa ban tặng để rồi họ hết lời ngợi khen tình thương Thiên Chúa đã ưu ái dành cho họ.



Ước gì các bậc làm cha mẹ luôn nhận ra con cái là hồng ân Thiên Chúa ban tặng để rộng lòng đón nhận theo thánh ý Chúa. Xin cho các bậc làm cha mẹ luôn trân trọng món quà sự sống và cũng phải có bổn phận bảo vệ sự sống mà Thiên Chúa đã trao phó cho họ. Amen

Lm. Jos Tạ Duy Tuyền

QUYỀN GIÁO CHÚA NHẬT 20-6-2021 \$1,661.00

Tại sao phải xưng tội với một Linh mục?

Các mục sư Tin Lành đều dạy phải xin Chúa tha tội, chứ không qua trung gian của ai cả. Như vậy có được không?

Chỉ có trong Giáo Hội Công Giáo và Chính Thống Đông Phương (Eastern Orthodox Churches) mới có đầy đủ bảy Bí Tích hữu hiệu mà Chúa Kitô đã thiết lập và ban cho Giáo Hội sử dụng để thánh hóa và ban ơn cứu độ của Chúa cho những ai muốn lãnh nhận để được cứu rỗi.

Liên quan đến Bí Tích hòa giải (penance= reconciliation) Chúa Kitô đã ban quyền tha tội trước hết cho các Tông Đồ, và sau này cho Giáo Hội tiếp tục sứ mệnh Tông Đồ như sau :

**“ anh em tha cho ai, thì người ấy được tha
Anh em cầm giữ ai, thì người ấy bị cầm giữ.”** (Ga 20: 23)

Như thế rõ ràng cho thấy là Chúa muốn cho con người phải chạy đến với những người trung gian thay mặt Chúa là các Tông Đồ xưa kia và các vị thừa kế các Tông Đồ ngày nay là các Giám Mục trong Giáo hội để nhận lãnh ơn tha thứ qua bí tích Hòa giải. Các giám mục lại chia sẻ quyền tha tội này cho các linh mục là những cộng sự viên thân cận trực thuộc, cũng được chia sẻ Chức linh Mục đời đời của Chúa Kitô. (Linh mục chia sẻ một phần, Giám Mục chia sẻ trọn vẹn Chức Linh Mục đó). Nếu chỉ cần xưng tội trực tiếp với Chúa mà không qua trung gian ai thì Chúa Giêsu đã không nói với các Tông Đồ những lời trên đây, sau khi Người từ cõi chết sống lại và hiện ra với các ông; cũng như trước đó đã không phán bảo Phêrô những lời sau đây :

“ Thầy sẽ trao cho anh chìa khóa Nước Trời. Dưới đất anh cầm buộc điều gì, trên Trời cũng sẽ cầm buộc như vậy; dưới đất anh tháo gỡ điều gì , trên trời cũng sẽ tháo gỡ như vậy.” (Mt 16: 19)

Với quyền to lớn trên đây, Giáo Hội- cụ thể là Đức Thánh Cha- có quyền ra hình phạt nặng nhất là vạ tuyệt thông (ex-communication) và tháo gỡ vạ này. Như vậy, muốn được ơn tha thứ của Chúa, thì buộc phải xưng tội cá nhân với một linh mục đã được chịu chức thành sự (validly) và đang có năng quyền (priestly Faculties) được tha tội nhân danh Chúa Kitô (**in persona Christi**). Sở dĩ thế, vì nếu một linh mục đang bị Giám mục của mình rút hết năng quyền - hay gọi nôm na là bị treo chén (suspension. x. giáo luật số 1333)- thì tạm thời không được phép cử hành bí tích này và các bí tích khác cho đến khi được trao lại năng quyền đầy đủ. (trừ trường hợp khẩn cấp nguy tử thì linh mục – dù đang bị “treo chén” vẫn được phép tha tội cho hối nhân đang lâm nguy mà không tìm được linh mục khác để xưng tội và lãnh phép lành sau hết. (x. giáo luật số 976).

Giáo lý và giáo luật của Giáo Hội cũng dạy phải xưng tội cá nhân với một linh mục như sau:

“ Thú nhận tội lỗi của mình với vị linh mục là một điều chủ yếu của bí tích Giải tội. Khi xưng tội, các hối nhân phải kể ra tất cả các tội trọng mà mình biết đã phạm, sau khi xét mình cách nghiêm chỉnh, dù các tội này rất kín đáo và chỉ phạm đến hai giới răn sau cùng của bản thập giới; bởi vì các tội này làm cho linh hồn bị trọng thương hơn hết , và nguy hiểm hơn các tội ta phạm mà người khác biết rõ.”(x. SGLGHC số:1456; giáo luật số 960).

Như thế chắc chắn không thể nói như anh em Tin Lành là chỉ cần xưng tội trực tiếp với Chúa mà không cần qua trung gian của ai. Dĩ nhiên Chúa tha tội khi ta thực tâm sám hối và xin Chúa thứ tha. Nhưng vẫn cần phải xưng tội với một linh mục thay mặt Chúa để tha tội, vì Chúa đã ban quyền ấy cho các Tông Đồ trước tiên và sau này cho Giáo Hội ngày nay.

Nghĩa là khi Giáo Hội thi hành lời Chúa để cử hành các bí tích- cách riêng bí tích Hòa giải để tha tội cho con người nhân danh Chúa Kitô (**in persona Christi**), thì

chúng ta phải nghe và tuân theo ý muốn của Giáo Hội, cũng là ý muốn của Chúa; nghĩa là xưng tội với một linh mục để nhận lãnh ơn tha thứ của Chúa qua trung gian của các thừa tác viên con người là Giám mục và linh mục. Đây là điều các anh em Tin Lành không đồng ý với chúng ta nên họ dạy các tín đồ của họ chỉ cần xưng tội trực tiếp với Chúa mà thôi.

Dĩ nhiên khi ta xưng tội với một linh mục, thì cũng xưng tội với Chúa để xin Người tha thứ cho ta qua trung gian của linh mục. Và đây là ý muốn của Chúa Giêsu khi Người trao quyền tha tội cho các Tông Đồ xưa và cho Giáo hội ngày nay. Và đó cũng là tất cả ý nghĩa lời Chúa dạy sau đây:

**“ ai nghe anh em là nghe Thầy.
Ai khước từ anh em là khước từ Thầy
Mà ai khước từ Thầy là khước từ Đấng đã sai Thầy.”** (Lc 10: 16)

Kinh nghiệm thiêng liêng của mỗi người chúng ta cho ta biết rằng mỗi khi xưng tội – đặc biệt là tội trọng- cách thành thật và với tinh thần sám hối , thì ta cảm thấy nhẹ nhõm và an vui trong tâm hồn, một giác mới lạ của an vui sung sướng nội tâm, khác hẳn với tâm tình sẵn có trước khi xưng tội. Điều này chứng minh cụ thể là Chúa đã tha thứ cho ta qua trung gian của linh mục. Ngược lại, khi có tội trọng hay nhẹ mà chỉ xin Chúa tha thứ nhưng không đi xưng tội, thì không bao giờ cảm nghiệm được sự an vui nội tâm như khi xưng tội với một linh mục và nhận lãnh ơn tha thứ (absolution).

...Một điều quan trọng nữa liên quan đến việc xưng tội cá nhân với một linh mục là đừng ai lo sợ những tội mình xưng với linh mục có thể bị tiết lộ ra ngoài.

Mọi linh mục đều buộc phải giữ kín những gì hối nhân nói với mình trong tòa giải tội. Đây là Ấn tòa giải tội (Seal of confessions) mà mọi linh mục buộc phải giữ kín. Linh mục nào vi phạm sẽ tức khắc bị vạ tuyệt thông tiền kết (đương nhiên mắc vạ và chỉ có Tòa Thánh tháo gỡ mà thôi) (x giáo luật số1388)

Tóm lại, là người Công giáo, chúng ta phải nghe và thi hành những gì Giáo Hội là Mẹ dạy bảo thay mặt Chúa Kitô để bỏ ra ngoài tai những gì không phù hợp với giáo lý, tín lý, luân lý và phụng vụ của Giáo Hội.

Lm Phanxicô Xaviê Ngô Tôn Huân.

<http://congghiao.info/tai-sao-phai-xung-toi-voi-mot-linh-muc-d-43994>